

ATTI OHRAJN

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni skont l-Artikolu 6(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjonijiet tal-orijini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel

(2011/C 56/09)

Din il-pubblikazzjoni tikkonferixxi d-dritt għal oġġezzjoni għall-applikazzjoni għal emenda skont l-Artikolu 7 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 ⁽¹⁾. Id-dikjarazzjonijiet ta' oġġezzjoni għandhom jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien sitt xhur mid-data ta' din il-pubblikazzjoni

APPLIKAZZJONI GĦAL EMENDA

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 510/2006

APPLIKAZZJONI GĦAL EMENDA SKONT L-ARTIKOLU 9

“AZEITES DO RIBATEJO”

Nru tal-KE: PT-PDO-0117-0219-09.01.2006

IĠP () DPO (X)

1. Intestatura tal-ispeċifikazzjoni affettwata mill-emenda:

- Isem il-prodott
- Deskrizzjoni
- Żona ġeografika
- Prova tal-orijini
- Metodu ta' produzzjoni
- Rabta
- Tikkettar
- Rekwiziti nazzjonali
- Ohrajn (għandhom jiġu speċifikati)

2. Tip ta' emenda:

- Emenda tad-Dokument Uniku jew tas-Sinteżi
- Emenda tal-Ispeċifikazzjoni tad-DPO jew l-IĠP irregistrati, li għalihom ma ġie ppubblikat l-ebda Dokument Uniku jew Sinteżi
- Emenda tal-Ispeċifikazzjoni li ma tinvolvi ebda emenda tad-Dokument Uniku ppubblikat (l-Artikolu 9(3) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006)
- Emenda temporanja tal-Ispeċifikazzjoni bħala riżultat tal-impożizzjoni ta' miżuri sanitarji jew fitosanitarji obbligatorji mill-awtoritajiet pubbliċi (l-Artikolu 9(4) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006)

⁽¹⁾ ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12.

3. **Emenda(i):**

3.1. *Deskrizzjoni:*

- (1) L-inklużjoni ta' żejt mill-varjetà taż-żebbuġa Cobrançosa, li hi prodott agrikolu importanti fir-reġjun u tipproduċi żjut li t-toghma u l-aroma tagħhom ma jbidlux il-karatteristiċi taż-żjut tradizzjonalment prodotti u apprezzati fir-Ribatejo għal mijiet ta' snin. Sar studju li wera li jekk iż-żejt mill-varjetà Cobrançosa jiżdied maż-żejt mill-varjetà Galega Vulgar, dan tal-aħhar ma jitlef il-karatteristiċi sensorji u kimiċi tal-"Azeite do Ribatejo".
- (2) Tibdil u twaqqif tar-regoli fir-rigward tal-varjetajiet ta' żejt li jistgħu jiġu inklużi, huma kif ġej:
 - Galega Vulgar u/jew Lentisca ammont minimu ta' 55 % (dawn il-varjetajiet, jew wahda minnhom jew it-tnejn f'daqq, iridu jiffurmaw ammont minimu ta' 55 %)
 - Cobrançosa, ammont minimu ta' 45 %
 - Varjetajiet oħra, ammont massimu ta': 5 %.
 - Il-varjetà Picual hi pprojbita.

Nota: Bħala riżultat ta' dawn l-emendi, iż-żona ġeografika ma għadhiex maqsuma f'żewġ sottoreġjuni.
- (3) Emenda ta' ċerti parametri fiżiċi u kimiċi, wara li saru emendi legiżlattivi ġenerali u studji aktar ddettaljati fuq il-prodott u l-karatteristiċi tiegħu.
- (4) Definizzjoni aħjar tal-karatteristiċi organolettiċi tal-"Azeites do Ribatejo".

3.2. *Żona ġeografika:*

Ċerti municipalitajiet u parroċi ġew esklużi miż-żona ġeografika, għaliex ġie nnutat li t-tkabbir taż-żebbuġ naqas b'mod sostanzjali f'dawk iż-żoni u li ż-żjut li jiġu prodotti hemmhekk ma għadx għandhom il-karatteristiċi meħtieġa.

L-inklużjoni ċara ta' ċerti parroċi li jinsabu fil-Municipalità ta' Rio Maior, li kellhom ikunu fil-lista oriġinali iżda ġew esklużi bi żball, għalkemm kienu mmarkati fuq il-mappa taż-żona ġeografika.

Iż-żona ġeografika ma għadhiex maqsuma f'żewġ sottoreġjuni, għaliex ma għadx hemm bżonn ta' dan peress li l-varjetà Lentisca hija mkabbra matul ir-reġjun kollu.

SINTEŻI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 510/2006

"AZEITES DO RIBATEJO"

Nru tal-KE: PT-PDO-0117-0219-09.01.2006

DPO (X) IĠP ()

Din is-sinteżi tesponi l-elementi ewlenin tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott għal finijiet ta' tagħrif.

1. **Dipartiment Responsabbli Fl-Istat Membru:**

Isem: Gabinete de Planeamento e Políticas
 Indirizz: Rua Padre António Vieira 1
 1099-073 Lisboa
 PORTUGAL

Tel. +351 213819300
 Fax +351 213876635
 Posta elettronika: Gpp@gpp.pt

2. Grupp:

Isem: Associação dos Agricultores do Ribatejo
 Indirizz: Rua de Santa Margarida 1-A
 2000-114 Santarém
 PORTUGAL

Tel. +351 243323794 / 327444
 Fax +351 243322829
 Posta elettronika: geral@aaribatejo.pt
 Kompożizzjoni: produttur/proċessur (X) Ohrajn ()

3. Isem il-prodott:

Klassi 1.5. Żjut u xaħmijiet (butir, marġerina, żjut, eċċ.)

4. Speċifikazzjoni:

(sintezi tar-rekwiziti skont l-Artikolu 4(2) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006)

4.1. Isem:

“Azeites do Ribatejo”

4.2. Deskrizzjoni:

L-“Azeites do Ribatejo” huma żjut miksuba mill-frotta ta’ *Olea Europaea* L., estratti biss b’mezzi mekkaniċi, tal-varjetajiet Galega Vulgar, Lentisca u Cobrançosa, li jiġu minn imsaġar taż-żebbuġ li jinsabu fiż-żona ġeografika tal-produzzjoni.

L-“Azeites do Ribatejo” għandhom il-karatteristiċi li ġejjin (sintezi):

Āċidità – Extra verġni – massimu 0,8 %, Verġni – massimu 1,5 %

Valur tal-perossidu: massimu 15 meq O₂/kg

Assorbenza: K 232 nm – massimu 2,00, K 270 nm – massimu 0,20, ΔK – massimu 0,01

Kulur – mewġa elettronamjetika dominanti (λ) – 577 – 578 nm

Trilinolina – massimu 0,2 %

Āċidi xaħmija trans % – Olejku – massimu 0,03, Translinoleiċi + Translinoleiċi – massimu 0.03

Alkoħol alifatiku – massimu 300 mg/Kg

Steroli

— Kolesterol < 0,5

— Brassikasterol ≤ 0,1

— Kampesterol ≤ 4,0

— Stigmasterol < kampesterol

— β-sitosterol ≥ 93,0

— Δ7-Stigmasterol ≤ 0,3

Steroli totali – minimu 1 000 mg/Kg

Eritrodjol + Uvaol – massimu 4,5 %

Xama’ – massimu 250 mg/Kg

Ġew stabbiliti wkoll il-parametri tal-āċidi xaħmija u tat-trigliceridi.

L-“Azeites do Ribatejo” għandhom kontenut medju ta’ frott, aħdar u frott misjur, b’laqtiet ta’ tuffieħ; il-kulur hu isfar dehbi, u xi kultant imżewwaq bl-aħdar. Sabiex jiġi approvat bħala “Azeites do Ribatejo”, iż-żjut extra verġni u verġni jrid ikollhom medja żero ta’ difetti. Kwalunkwe żejt b’karatteristiċi organolettiċi differenti minn dawk li huma tipiċi tal-varjetajiet permessi, mhux se jkunu aċċettati.

4.3. Zona ġeografika:

Iż-zona ġeografika fejn il-prodott hu prodott, ipproċessat u ppakkjat hi limitata għall-Municipalitajiet li ġejjin: Abrantes, Alcanena, Alcobça (il-parroċċi ta' S. Vicente de Aljubarrota u ta' Turquel biss), Alvaiázere, Azambuja (il-parroċċa ta' Vila Nova de S. Pedro biss), Cartaxo (il-parroċċi ta' Cartaxo, Ereira, Pontével u Vale da Pinta biss), Constância, Entroncamento, Ferreira do Zêzere, Gavião, Golegã, Ourém (il-parroċċi ta' Alburitel, Atouguia, Caxarias, Cercal, Espite, Fátima, Formigais, Freixianda, Gondemaria, Matas, N^a S^a da Misericórdia, N^a S^a da Piedade, Olival, Rio de Couros u Seiça biss), Porto de Mós (il-parroċċi ta' Alcaria, Alvados, Arrimal, Juncal, Mendiga, Pedreiras, S. Bento u Serro Ventoso biss), Rio Maior (il-parroċċi ta' Alcobertas, Arruda dos Pisões, Assentiz, Azambujeira, Fráguas, Malaqueijo, Marmeleira, Outeiro da Cortiçada, Ribeira de S. João, Rio Maior, S. João da Ribeira u S. Sebastião biss), Santarém, Sardoal, Tomar, Torres Novas u Vila Nova da Barquinha.

4.4. Prova tal-oriġini:

Barra mill-karatteristiċi speċifiċi tal-prodott, ġiet stabbilita sistema ta' traċċabilità L-operaturi kollha, irrispettivament mix-xogħol li jagħmlu (dawk li jkabbru ż-żebbuġ, li jithnu jew li jippakkjaw) huma sugġetti għas-sistema ta' kontroll u ċertifikazzjoni. Għal kull produttur awtorizzat mill-*Agrupamento de Produtores Gestor da DOP* biex juża l-*"Azeites do Ribatejo"* DPO ġie magħmul Reġistru Deskrittiv, li jinkludi tagħrif aġġornat dwar il-provenjenza taż-żjut użati, il-kundizzjonijiet attwali li tahtom huma prodotti/kkunsinjati u t-teknoloġija użata għat-thin u l-ippakkjar. Fir-rigward ta' dawk li jkabbru ż-żebbuġ, isiru kontrolli meta jiġu applikati t-trattamenti, matul il-perjodu ta' tkabbir u, b'mod partikolari, meta jsir il-hsad tal-frotta, f'intervalli xierqa. Fir-rigward ta' dawk li jithnu jew li jippakkjaw, isiru kontrolli matul l-estrazzjoni, il-ħażna u l-ippakkjar tal-prodott. Il-kontrolli jsiru matul il-proċess kollu, u kull oġġett ippakkjat tal-*"Azeites do Ribatejo"* hu identifikat b'mod xieraq billi jitwaxxal iċ-Ċertifikat bil-Marka tan-numru rilevanti, li jippermetti li l-prodott jiġi identifikat matul kull stadju tal-produzzjoni. Id-DPO tista' tintuża biss fuq pakketti taż-żejt taż-żebbuġa verġni u extra verġni li għadhom il-karatteristiċi deskritti hawn fuq u li l-produzzjoni tagħhom hi soġġetta għal kontroll.

4.5. Metodu ta' produzzjoni:

L-*"Azeites do Ribatejo"* jinkisbu permezz ta' estrazzjoni mill-frotta ta' *Olea Europaea* L. b'mezzi mekkanici biss, f'imtiehen li jinsabu fiż-zona ġeografika ddefinita ta' produzzjoni. Il-Prattika Tajba kollha hi osservata, *inter alia* fir-rigward ta' kultivazzjoni, trattament fitosanitarju, metodu ta' ħsad, trasport u pproċessar/ippakkjar. Jithalla biss fil-proporzjonijiet speċifikati, iż-żebbuġ tal-varjetajiet imsemmija hawn taht u li ġejjin minn imsaġar li jinsabu fiż-zona ġeografika ddefinita: Galega Vulgar u/jew Lentisca, minimu 55 %, Cobrançosa, massimu 45 %. Huma permessi varjetajiet oħra (barra il-Picual, li hi pprojbita): massimu 5 %. Il-metodi ta' estrazzjoni sekondarja huma pprojbiti, bħalma hu l-użu ta' enzimi u ta' terra. Iż-żjut verġni u extra verġni huma ppakkjati f'kontenituri apposta u ttikkettati kif xieraq. L-operazzjonijiet kollha deskritti hawn fuq jiehdu post fiż-zona ġeografika ddefinita, għax il-prodott huwa taħlita, u ladarba ż-żjut ikunu mħallta, ma jistgħux jiġu sseparati jew identifikati. Għalhekk, dan hu l-metodu l-aktar xieraq li bih isiru l-kontrolli u jiġi żgurat li tinzamm it-traċċabilità matul il-proċess ta' produzzjoni kollu, u b'hekk jiggwarantixxi l-oriġini, il-kwalità u l-awtenticità tal-prodott.

4.6. Rabta:

L-imsaġar taż-żebbuġ jinsabu fir-reġjun ta' Ribatejo, li għandu b'mod ċar klima Mediterranja, bi sjuv shan u xotti u fejn jiddominaw il-ħamriji tal-ġir. It-tkabbir taż-żebbuġ kien ta' importanza kbira fir-reġjun sa minn żmien żemżem, għalhekk halla l-marki tiegħu fuq it-tradizzjonijiet lokali; pereżempju, hemm għadd infinit ta' riċetti li jużaw iż-żejt taż-żebbuġa. Barra mir-rabta storika u soċjo-kulturali, l-*"Azeites do Ribatejo"* għandhom karatteristiċi sensorji u kimiċi ddefiniti b'mod ċar li jagħmluhom differenti minn żjut oħra. Għalkemm il-varjetajiet użati mhumiex esklussivi għar-reġjun, il-proporzjonijiet varji ta' varjetajiet taż-żebbuġ fil-kompożizzjoni u l-ekosistema huma fatturi deċiżivi fil-produzzjoni ta' żejt bil-karatteristiċi deskritti.

4.7. *Korp ta' spezzjoni:*

Isem: Certis
Indirizz: Rua Diana de Liz, Horta do Bispo
Apartado 320
7006 Évora
PORTUGAL

Tel. +351 266769564
Fax +351 266769566
Posta elettronika: —

4.8. *Tikkettar:*

It-tikketta jrid ikollha l-kliem “Azeites do Ribatejo – Denominação de Origem Protegida” u l-logo korrispondenti tal-Komunità. Trid tinkludi wkoll it-tikketta ta' ċertifikazzjoni, bl-isem tal-prodott u l-indikazzjoni rilevanti, l-isem tal-korp ta' spezzjoni u numru tas-serje (jiġifieri kodiċi numeriku jew alfanumeriku li jippermetti t-traċċabilità tal-prodott). Taht l-ebda ċirkostanza ma jista' l-isem jew l-isem tal-kumpanija u l-indirizz tal-produttur jiġi mibdul bl-isem ta' kwalunkwe entità oħra, anke meta dik l-entità tiegħi responsabbiltà tal-prodott, jew tpoġġih fis-suq. L-isem kummerċjali – “Azeites do Ribatejo – DPO” – ma jistax ikun mibdul bi kwalunkwe kliem ieħor jew indikazzjonijiet, inklużi d-distributur jew marki kummerċjali oħra.
